

Principali informazioni sull'insegnamento	
Dipartimento	Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica (DIRIUM)
Anno Accademico	2021-2022
Titolo insegnamento	Lingua e Traduzione – Lingua araba 1
Corso di studio	Lingue, Letterature e Culture Moderne (L-11) Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12)
Crediti formativi	12
Denominazione inglese	Arabic Language and Translation 1
Obbligo di frequenza	Per gli obblighi di frequenza si rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio.
Lingua di erogazione	Italiano e Arabo

Docente responsabile	Nome Cognome	Indirizzo Mail
	Cristiana Bozza	cristiana.bozza@uniba.it

Dettaglio credi formativi	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	Lingua e traduzione	L-OR/12	12

Modalità di erogazione	
Periodo di erogazione	Insegnamento annuale
Anno di corso	I anno
Modalità di erogazione	Didattica frontale

Organizzazione della didattica	
Ore totali	300
Ore di corso	60
Ore di studio individuale/lettorato	240

Calendario	
Inizio attività didattiche	27/09/2021
Fine attività didattiche	27/05/2022

Syllabus	
Prerequisiti	È auspicabile la padronanza della lingua italiana scritta e parlata.
Risultati di apprendimento attesi	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Conoscenza e capacità di comprensione</i>: conoscere e comprendere gli elementi di base della lingua araba dal punto di vista linguistico, sociolinguistico e storico-geografico. • <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</i>: saper applicare il lessico, le strutture e le nozioni della lingua araba nella produzione e ricezione scritta e orale di testi di difficoltà bassa, in particolare in contesti traduttivi. • <i>Autonomia di giudizio</i>: sviluppare la capacità di autovalutazione e di riflessione (meta)linguistica delle conoscenze, competenze e abilità acquisite. • <i>Abilità comunicative</i>: essere in grado di comunicare e interagire in situazioni familiari e quotidiane, come formulare saluti e convenevoli, chiedere/fornire informazioni di base, descrivere azioni e luoghi quotidiani, collocare nello spazio persone/oggetti, ecc. • <i>Capacità di apprendere</i>: saper acquisire strategie e tecniche di apprendimento specifiche della lingua araba e utilizzare le risorse e gli strumenti didattici sia tradizionali sia informatici e digitali, per poter intraprendere lo studio dell'insegnamento successivo (Lingua e traduzione – Lingua araba 2).
Contenuti di insegnamento	Il programma del corso introduce il principiante assoluto allo studio della lingua e della cultura araba. Oltre a fornire un inquadramento generale del mondo

	<p>arabo-islamico, con particolare riferimento ai principali aspetti (socio)linguistici che lo caratterizzano, il corso intende far acquisire allo studente i primi rudimenti della lingua araba nella sua varietà standard, concentrandosi nello specifico su:</p> <ul style="list-style-type: none"> - alfabeto: articolo e lettere solari o lunari; regole di scrittura; trascrizione scientifica - radice e schema; categorie <i>'ism, fīl, ḥarf</i> - nome: definitezza, genere e numero, declinazione e casi; aggettivo (predicato e attributo) e suo accordo - frase nominale e frase verbale - pronomi: personali isolati e suffissi; dimostrativi; relativi; interrogativi; indefiniti - <i>iḏāfa</i> - verbo: accordo del verbo col soggetto; verbo trilittero di I forma; perfetto e imperfetto; modi (indicativo, congiuntivo, condizionale-iussivo, imperativo); participio attivo e passivo; <i>maṣdar</i>; il futuro; <i>kāna</i> e <i>laysa</i> - principali preposizioni e particelle.
--	---

Programma	
Testi di riferimento	<p>Durand O., Langone A. D., Mion G. <i>Corso di arabo contemporaneo. Lingua standard</i>, Milano, Hoepli, 2010</p> <p>Mion G. <i>La lingua araba</i>. Nuova edizione, Roma, Carocci editore, 2016</p> <p>Ruocco M., Sai F. <i>Comprendere e parlare arabo</i>, Milano, Hoepli, 2018</p> <p>Airò B., Bertoni S., Odeh Y., Barakat M. <i>Lingua araba e società contemporanea. Apprendere l'arabo attraverso i media</i>. Bologna, Zanichelli, 2021</p> <p><u>Testi consigliati:</u> Vecchia Vaglieri L., Avino M. <i>Grammatica teorico-pratica della lingua araba – vol. 1</i>, Roma, I.P.O., 2011</p> <p>Ruocco M., De Benedittis A. <i>Introduzione alla scrittura araba</i>, Milano, Hoepli, 2019</p> <p><u>Dizionario:</u> Baldissera E. (a cura di). <i>Il dizionario di Arabo. Dizionario Italiano-Arabo, Arabo-Italiano</i>. Seconda edizione, Bologna, Zanichelli, 2014</p>
Note ai testi di riferimento	I materiali integrativi indicati e forniti dalla docente e dal collaboratore esperto linguistico (CEL) durante il corso costituiscono parte integrante del programma d'esame.
Metodi didattici	Didattica frontale e laboratoriale con utilizzo di supporti e risorse multimediali.
Metodi di valutazione	Esame finale orale previo superamento di prova scritta parziale.
Criteri di valutazione	La verifica dei risultati attesi sarà effettuata mediante una prova scritta che è propedeutica alla prova orale. Nello specifico, la prova scritta si compone di più parti che includono la vocalizzazione e la traduzione dall'arabo all'italiano di un breve testo, la traduzione di frasi dall'italiano all'arabo e lo svolgimento di esercizi di competenza grammaticale e lessicale. La prova orale consiste sia in una valutazione delle competenze orali e comunicative dello studente, attraverso domande sugli argomenti del programma e che include anche una breve conversazione in lingua araba, sia nella verifica della conoscenza generale degli aspetti sociolinguistici e storico-geografici del mondo arabo.
Altro	<p>Gli studenti non frequentanti sono invitati a contattare la docente con congruo anticipo rispetto alla data d'esame per definire il programma e la bibliografia.</p> <p>Ricevimento: su appuntamento, da concordare via e-mail all'indirizzo cristiana.bozza@uniba.it.</p>